華新書局

雲高華

倚天劍侶全十六冊金鋒 五元六毛
玄女天仙劍十五冊劍虹 五元二五
天魔女全十冊伴霞樓主 三元五
女帝奇英傳全八冊梁羽生著 四元
聯劍風雲全十冊梁羽生著 五元
玉帶飄香全十二冊費若冰 四元八
綠野仙刀全六冊唐斐著 二元一
幽魂谷全十六冊諸葛青雲 五元六
青劍紅綾全十式冊倪匡著 四元二
羽箭銀瓶記全九冊林夢 三元壹五
雪山恩仇記全十冊風雨樓 三元五
鳳棲梧桐全十三冊蕭逸著 五元二
飛狐外傳全十三冊金庸 四元五五
神仙船全四冊散髮生著 壹元四
七絕地煞劍九冊章庚 叁元壹五
鐵衣大俠傳全六冊倪匡著 式元壹
俠血紅鋼全十式冊倪匡著 四元式
沉沙谷全十八冊上官鼎著 七元式
亡魂谷全廿四冊金陵著 八元四

胡適文存精裝四巨冊三十六元
世界文學大系精裝十二冊三十二元

Yab Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

東西方醫史與進展

附古今醫藥大事記徐學𡘙博士著 華英對照精裝本五元九毛五
婚體創全十冊歐陽生著 叁元五
一曲相思未了情 翠谷幽夢
無力東風 以上碧侶著 各七毛五
追夢記九毛 倩影魔踪碧侶著 九毛
畸人艷婦五毛 如花美眷俊人 七毛
天倫之樂九毛 月冷花殘俊人 一元
豔和情潮 式冊 俊人著 式元式五
不明來歷的人 俊人著 壹元三五
情場 婚事 鄭慧 各八毛五
奇妙的愛情 馮玉奇著 六毛五
彩虹上的記憶 幻影著 壹元一五
永恆的迷夢 幻影著 六毛五
二次大戰特務機關 長江秀 八毛五
中日間諜三面反間諜 盛立人 九毛
中日間諜敵後特工隊 盛立人 九毛
中日間諜諜踪叁千里 盛立人 九毛
二次大戰間諜大秘密 王家南 壹元
十三號情報員 俊人著 壹元
櫻都諜影 俊人著 七毛五

當

Collateral Ltd
E. HASTINGS ST.

當押利息低廉 押物留候壹年 秘密交易

本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。攜此告白來即以九折計。現僱富有經驗華青年。在本公司修整鏢部服務。工作優良。價錢克己。喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

實事實業燕梳有限公司

辦事處電話 MU 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

伍澤廉 RE 3-5743　鍾耀華 AL 3-9686　湯靄棠 HE 3-2395
許杏欽 [illegible]　馬國良 [illegible]　鄭景福 HE 4-[illegible]

(一)七年新靚士德古屋另土庫物房 四房靚屋 土庫另有三睡房。兩浴室廁所。業主離埠急沽。取價壹萬三千九百元。先交三千(湯靄棠)

(二)近埠三年新六房靚屋 六房壹層住屋。三睡房。客廳連飯房。便木地怡。全土庫。業權清楚。取價壹萬五千九百元(湯靄棠)

(三)華埠三睡房新屋 位派近街與天寅由街屋兩座。材料上乘。僅取價壹萬式千九百元(鍾耀華)

(四)乃麼街區壹半新屋 壹年新六廳房住宅。廚房裝備飯爐。新型浴室。全土庫。近巴七學校。取價壹萬五千五百元(湯靄棠)

(五)廿五街與細街新屋 新型五大廳房。全土庫。裝置自動煖氣熱水爐。祇賣剩壹座。下價推出。壹萬叁千五百元(許杏欽)

(六)佐治街三睡房新屋 三睡房全土庫靚屋。近城多利街。五分鐘可到華埠。全價壹萬四千九百元。先交四千元(馬國良)

(七)新淨平靚孖屋 上下兩層。全屋從新修飾過。兩浴室三廁所。七庫亦有房。全價壹萬零五百元。連傢俬爐(伍澤廉)

(八)叁睡房一家屋業主減價急賣 位於六街。有巴士直通華埠。寬濶地段。全價七千九百元。現數多少無問題。月充六十五元(馬國良)

(九)域多利街孖屋 地點適中。每邊兩睡房。自動煖爐。取價壹萬九千五百元。先交叁千五百元。(鍾耀華)

(十)商業樓一兩間舖六組房 竹岡孖梳街一八二八號。旺地區商業樓。月收超過叁百元。廉價式萬四千五百元。(許杏欽)

(十一)中西餐館大平賣 去年做十壹萬幾銀生意。好架生。因有等股東欲回港。割價平賣。先交壹萬式千元。(伍澤廉)

(十二)西角雜貨店 附近無大商店競爭。每月生意四千四百幾。若有人力。生意可能增加。取價四千九百元。(伍澤廉)

(十三)工業區短餸即餐室 離華埠不遠。往返利便。每日生意五十元。最合夫婦合作經營。全價式千五百元。(鄭景福)

(十四)搵貸人 每日生意百式十元。架生齊備。取價式千六百元。另点貨。(鍾耀華)

代理燕梳 火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

全加中華總會館通告

茲悉聯邦移民部長佳法布洛先生。由雲中區國會議員匿古臣代長。陪同於九月廿三日。親臨雲埠訪問各國僑民。考察民情。屆時。溫哥區訪問。接見僑領僑胞。聽取改善移民例之意見。本總會館除已去函表示歡迎外。復擬於八月十日。召開全體職員會議。一致議決登報徵求各僑團僑胞。提供關於改善移華移民例之意見。於九月十日以前。用書面送由總會館彙擬呈文。面遞移民部長核辦。紀錄在卷。用特通告。希各僑團僑胞。如有關於改善移民例之意見。於九月十日以前。用書面開列。送來本總會館。以便彙擬呈文。請求移民部修改善移民例。放寬華人來加。而達致家庭團叙之首要目的。此告。右通告。全體僑團僑胞。常委。馬榮臨。林心屏。王華進。 中華民國五十二年八月十五日

定期競選雲高華小姐

本報特訊。每年舉辦之「雲高華小姐」競選。將於八月廿二日(星期四)下午八時。假座四〇四號第九十一東街。「㑩高斯比」大廣堂舉行。入門券五毛。與一元有限座位。

主辦工作。隸屬「大都市區會」。該會乃各區公衆組織。所有工作均屬義務式。該會在各市區。策動。選每區「小姐」。由各區選出之「小姐」。集台而競選「雲高華」小姐。得選之「雲高華」小姐。得再參加競選「一九六三年展覽會」小姐／榮銜。凡選為「展覽會」小姐者。得以雲埠正式代表。參加本省南岸。各區巡遊大會。聞今年有九名小姐。年齡由十七歲至廿一歲。參加競選「雲高華」小姐。

位仁大餐廳喬遷誌慶 酒會款賓非常熱鬧

專訪。本市位仁餐廳食品精美。價錢廉宜。久己揚遐邇。比來營業尤為鼎盛。因原地容積不廣。去月喬遷新址。(即前時廣州酒家)大興土木特加新款裝飾。煥然異觀。於昨十四日下午四時舉行喬遷誌慶。廣設布菲餐。中西男女嘉賓。踴躍赴會。衣香鬢影。光彩滿堂。先後列席者。不下四百之衆。主人黃樹勳。周惠蓮。黃衛漢。劉惠貞等。殷勤招待。禮儀周到。充滿和平愉快氣氛。談笑風生。而名饌細點。無一不刻意製作。特別甘味可口。皆大歡喜。誠罕有之盛會也。

文化社定期映兩好片

雲訊。文化社定期於十八日放映全部七彩宮幃。歷史神奇歌唱舞台劇「三司會審斬妖妃」。該片由任劍輝。余麗珍。梁醒波。李香琴主演。同場加映譚蘭卿。梁醒波。羅艷卿。胡楓主演奇情香艷大喜劇「摩登新娘」。一時、三時四十分。七時零六分映「摩登新娘」。二時、五時廿六分。八時廿五十二分映「三司會審斬妖妃」云。

域埠三邑同鄉會暨禺山分所郊遊盛況

又熱心捐經費者。富源館十元。捐五元者陳家駿。劉述堯。蘇垣芬。徐耀壇。周順榮。周廣雄。蘇雅林。周接洪。關廷新。徐卓中。林禮秋夫人。徐秉章。周鑽南。捐叁元者周梓松。楊冬賢。周昆池。周奕漢。周尤漢。劉雲伯。捐式元者周沛良。黃示全。曹柏秦。林培。徐秉剛。徐秉漢。甘燕雄。周鷹森。沈廣三。蒋沃通。蒋祖桐。周炯球。周禮釗。杭灼均。曹添培。周桂良。黎灼申。楊穗波。馮群旺。甘煥松。楊月明。徐鎮洲。周少雄。蘇啓垣。周蔭棠。湯家叙。宋樹允。周伯昌。曹灼垣。徐大河。汇煥登。顏燦基。周瑞洪。捐一元者有廿一名。據該會執事稱。此次郊遊承蒙各界熱烈贊助。復蒙男女僑胞蒞場助慶。藉增歡樂不少。致以無限感謝云。【續完】

舍路海上博覽會中國夜盛況

在檢閱台。由陳光民夫人主持各種遊藝及時裝表演。最難得者由屆華埠女皇及公主出場表演。所穿婦女新裝。端莊嫻雅。美艷不俗。多彩多姿。形形色色。巧妙各有不同。

禮堂佈置一新。開演歷史名劇「王寶釧」。由卢春艷且桂飄香。文武生周少平及樂藝社多位演員拍演。並由駱榮欽君用英語講戲。在座西賓。津津有味。下幕後現衆鼓掌稱讚。

國畫展覽。有名畫家黃磊生及本年多位畫家。如陳景年。陳惠傳等。將畫品展出。異曲同工。各有獨到之處。

攝影展覽。仍如往年。得馳名影壇之陳球。陳臻。周紀三等傑作陳列。所有作品之意義。色調構圖。均臻善美。

露天跳舞。不分老幼。無拘無束。演奏搖擺音樂。既歌且舞。與衆同樂。衆埠狂歡。直至深夜而散。洵盛會也。【續完】

美洲華僑回國傳敦請 林樹榮籌備加國工作

三藩市訊。美洲各國僑領。為使僑胞能有機會表示對中華民國之敬愛及瞭解遠東各國工商業進步情形起見。特組織「美洲華僑雙十回國祝國慶暨工商業考察團」。徵求對工商業有興趣人士參加。該團總籌備處 設在美國三藩市廿七街中運由五式七號。由僑領朱開均負責。該團商定由大埠至香港來回機票費九百元。預定十月一日在大埠起飛。經檀香山。日本。參觀後。赴台北參加國慶及考察工商業。十月十五日轉赴香港。該團為使普遍起見。特在中南美各國分請專人負責籌備工作。加拿大方面。特敦請林樹榮君負責籌備。林君地址為雲高華西十八街中運由一九六號。電話八七六〇一式五。僑胞如有意參加該團者。請早向林君洽詢一切云。

★達雲戲院【聲光社】

八月十七日(星期六)放影
「西廂記」 紅線女 張活游 主演
男女熱愛痴情 人間悲歡離合
同場加映
「花神」 梅綺 何非凡 主演
是星期六日入場奉送優待券
八月十八日(星期日)首次放映
豪華歌唱大笑片
「王老虎搶親」 何非凡 鄧碧雲 梁醒波 王慕麗 主演
精彩場面：寺會 還扇 相思 賞燈 會景 搶親 盟心
同場加映
「鴛鴦淚」 芳艷芬 羅劍郎 主演

神州太乙堂

自由祖國 精製宮方

風濕麻痺丸：主治 風濕骨痛 麻痺酸軟
定喘化痰丸：主治 咳嗽哮喘 濃痰稀痰
萬應固精丸：主治 精關不固 遺精過度
大雄丸：主治 健壯元陽 補腎強身

代銷處
總代理：雲高華18街西196號林樹榮
雲高華：金利源 廣濟堂 元豐公司 萬育堂公司 福昆藥房
域多利：華興公司
卡技利：廣興公司
點問頓：新共和公司
滿地可：治安環球公司
多朗度：

本號常有雜貨舖及餐館生意兼新房屋出賣
先交二千元能有新屋
住請與吳超常接洽
RAY NG 電話 MU 1-5026 夜 TR 9-1751

周達職業介紹所
並介紹各種職業
SAFEWAY INVESTMENTS LTD
214 E Pender Vancouver B.C.

南華麵廠

TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683-0733

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

南華麵廠定期開業 優待顧客敬告親友

本麵廠創設在雲高華埠砵路街一三六號。常備各式鮮蛋麵，乾蛋麵，炸麵，雲吞皮，水餃皮，春卷皮，等貨應市。歡迎各商號代售。各酒樓餐館茶室及遠近僑胞不論大小光顧。極表歡迎。茲定於本月十五日正式開張營業。為酬謝貴客光顧之雅意。特訂優待價目。以一月為期。期滿照原價批發。籌備期間未克一一踵門拜候。謹此登報敬告親友。

南華麵廠敬啓

新華銀行

SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
INCORPORATED IN CHINA
17 Queen's Road, C., Hong Kong.
Cable Address "SINHUABANK" Hong Kong

存欵穩固 滙欵迅速
服務華僑 細緻週到
有問必答 百問不厭

滙款 — 全國各地城鎮鄉村均可直接通滙
函託即滙 快捷安當
存款 — 定期 活期 定活兩便存欵 零存整取 買樓儲蓄 獎學金儲蓄 支票往來 通訊存欵
經租 — 代管物業 代收租項 代繳地稅等
信託 — 代為買賣樓宇 代介紹子女入學 協助回國探親 遊覽等

歡迎惠顧 竭誠服務

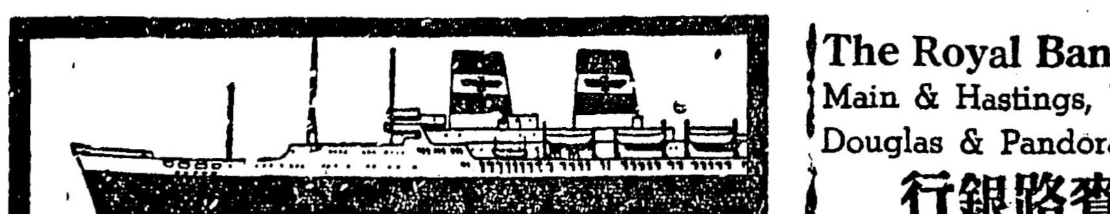
乾坤大補丸

每樽百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角，郵費五角；兩樽十五元郵費免收。各埠函購請將銀㕮轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D.連手續費收加金十元。雲哥華埠門沽代理。片打街東一一二號南北參茸行。
紐約仁壽約行啓
SOMERSET-VITA CO., 60 E 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK

金利源興記

加拿大雲高華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
PHONE: MU 5-9743

即到 特等花旗參 消暑 生津



改建新型經濟客位

本公司乙華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建兩人及四人房間裝置中衡流水池安定機工程已完竣旅客得以最平宜之代價獲到最舒適之旅行謹將改建後新訂船期列后

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	六月十九日	七月十四日
威爾遜總統	七月十二日	八月六日
克利夫蘭總統	八月五日	八月廿八日
威爾遜總統	八月廿八日	九月廿日

票價相宜 行李免費 額叁百五十磅
如荷垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜敎均樂於效勞

駐加拿大總代理均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

加拿大賓路銀行

凡股份票，公債票，紅契，首飾，人壽保險燕梳，遺囑，與其他重要文件等。永不應存在家內。因被火燭或小竊危機甚大。為保護此種貴重物件。你可以租賃個人保險箱。年租僅收五元或交本銀行。代為保管。年費僅收一元。你不須譯寫讀英文。方能得到此種服務。請到本行。當能協助。租賃保險箱或移交你的重要品物。交本行代為保管。

最近
加拿大在港找換— 五式八寸
美金在港找換— 五七四寸
今日香港滙價 每百壹十九元一毛五